

410/2023

Zmluva o vzájomnej spolupráci

Zmluvné strany:

Centrum environmentálnej a etickej výchovy Živica, občianske združenie

Sídlo: Račianska 78, 831 02 Bratislava
Zastúpené.: Mgr. Ivana Poláčková, štatutárny zástupca
IČO: 35998407
DIČ: 2021542534
IČ DPH: SK2021542534

ďalej ako „CEEV Živica“

a

Mesto Kežmarok

Sídlo: Hlavné námestie č. 1, 060 01 Kežmarok
Zastúpená.: PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA primátor mesta
IČO: 00326283
DIČ: 20200697184

ďalej ako „Subjekt“

V rámci projektu *Jedlé ostrovy* uzatvára občianske združenie CEEV Živica a Subjekt túto **zmluvu o vzájomnej spolupráci**.

Článok 1

CEEV Živica uskutoční pre subjekt tieto činnosti:

1.1 **Metodickú a odbornú pomoc** a konzultácie počas celého trvania projektu *Jedlé ostrovy*, vrátane **osobnej návštevy a poradenstva na mieste realizácie** pred samotným budovaním komunitného sadu.

1.2 **Propagáciu** subjektu prostredníctvom webovej stránky projektu a uverejnených článkov.

1.3 Zabezpečí **projektový manažment** zahŕňajúci plynulú prevádzku projektu ako i časový rámec jednotlivých aktivít počas obdobia trvania projektu.

Projekt *Jedlé ostrovy* je realizovaný vďaka finančnej podpore Nadácie TESCO.

1.4 Zabezpečí návrh dizajnu, sortimentu a materiálne zabezpečenie výsadby Jedlého ostrova.

Článok 2

Subjekt uskutoční tieto činnosti:

2.1 **Vyjadrí súhlas** oprávneného zástupcu subjektu s účasťou subjektu na projekte. Podpisom tejto zmluvy vyjadruje oprávnený zástupca subjektu súhlas s účasťou subjektu na projekte.

2.2 **Bude spolupracovať** počas trvania projektu, t.j. **od 1.7.2023 do 31. marca 2024** (9 mesiacov).

2.3 Zabezpečí **aktívnu účasť** zástupcu realizačného tímu na všetkých **aktivitách projektu**:

- konzultácie na mieste realizácie sadu
- komunitná výsadba, slávnostné otvorenie sadu a jeho medializácia

2.4 **Bude napomáhať pri príprave a výsadbe sadu** na svojom alebo schválenom pozemku (výsadba je naplánovaná najneskôr do konca novembra 2023).

2.5 Vyjadrí **ochotu** aktívne prezentovať projekt Jedlý ostrov na akciách súvisiacich s projektom a formou fotografií (v súlade s nariadením GDPR).

2.6 Bude jasne a zrozumiteľne informovať o partneroch projektu (CEEV Živica a Nadácia TESCO).

2.7 Zabezpečí aktívnu a odbornú **starostlivosť o sad** aspoň po dobu **5 nasledujúcich rokov** po skončení projektu.

2.8 Podpisom tejto zmluvy subjekt zároveň **potvrdzuje** že:

- a) pozemok určený pre výsadbu je vo vlastníctve obce/mesta
- b) Jedlý ostrov a úžitok z neho bude k dispozícii verejnosti a bezplatne
- c) Jedlý ostrov bude prístupný školám, organizáciám a iným združeniam pre edukačnú činnosť
- d) starostlivosť o sad bude zabezpečená odborným a ekologickým spôsobom
- e) v prípade poškodenia a narušenia sadu z technických dôvodov bude obcou/mestom vykonaná náhradná výsadba v rozsahu zodpovedajúcom poškodeniu.
- f) obec/mesto sa zaväzuje využívať pozemok ako sad dlhodobo
- g) obec/mesto zabezpečí participáciu občanov/miestnej komunity pri výsadbe a následnej starostlivosti o Jedlý ostrov

Projekt Jedlé ostrovy je realizovaný vďaka finančnej podpore Nadácie TESCO.

2.9 Dňa 25.05.2018 sa stalo účinným nariadenie Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len ako „GDPR“), ktoré stanovuje nové pravidlá spracúvania osobných údajov. Podľa článku 13 GDPR Vás informujeme o tom, čo sa bude diať s Vašimi osobnými údajmi, ktoré ste nám na základe Vášho záujmu o naše aktivity poskytli a aké sú Vaše práva spojené s ochranou Vašich osobných údajov (bližšie informácie nájdete v prílohe č. 1 tohto dokumentu).

Článok 3 Organizačné zabezpečenie

3.1 CEEV Živica poveruje organizačným zabezpečením úloh vyplývajúcich zo Zmluvy o vzájomnej spolupráci Ing. Františka Cimermana. Kontakt: cimerman@zivica.sk. Tel: 00421 905 539 692.

3.2 Subjekt poveruje organizačne zabezpečovať úlohy vyplývajúce zo Zmluvy o vzájomnej spolupráci v zastúpení:

Jela Bednárová, kontakt: jela.bednarova@keymarok.sk, tel. 052 / 466 01 05

3.3 Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to od **1. júla 2023 do 31.3.2024**.

3.4 Odstúpenie od tejto zmluvy je možné na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, alebo v prípade nedodržania podmienok a pravdivosti údajov vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany CEEV Živica alebo zo strany subjektu.

V Bratislave, dňa 1.7.2023

Centrum environmentálnej
Kontakt: 78. 831 02

Ivana Poláčková, štatutárka CEEV Živica

KEŽMAROK



keymarok

dňa

17.8.2023

štatutárny zástupca subjektu

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 Ochrana osobných údajov

Projekt Jedlé ostrovy je realizovaný vďaka finančnej podpore Nadácie TESCO.

Ochrana osobných údajov

Robíme všetko preto, aby ste sa s nami cítili bezpečne. Na tomto mieste nájdete všetky potrebné informácie o tom, ako chránime vaše súkromie.

Dňa 25.05.2018 sa stalo účinným nariadenie Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len ako „GDPR“), ktoré stanovuje nové pravidlá spracúvania osobných údajov. Podľa článku 13 GDPR Vás informujeme o tom, čo sa bude diať s Vašimi osobnými údajmi, ktoré ste nám na základe Vášho záujmu o naše aktivity poskytli a aké sú Vaše práva spojené s ochranou Vašich osobných údajov.

Prevádzkovateľom pri spracúvaní Vašich osobných údajov je:

Občianske združenie CEEV Živica
Račianska 78, 831 02 Bratislava
IČO: 35998407

1. Ciele spracúvania Vašich osobných údajov:

Vaše osobné údaje spracúvame predovšetkým za tým účelom, aby ste mali možnosť:

- dostávať informačný spravodaj
- zapájať sa do našich podujatí
- dostávať správy o výsledkoch podujatí a našich aktivitách
- dostávať ďalšie informácie o činnosti Živice
- podporovať Živicu

Okrem toho potrebujeme niektoré osobné údaje (fotografie) na prezentačné účely do záverečných správ pre donorov Živice.

2. Predmetom spracúvania sú tieto osobné údaje:

Spracúvame nasledujúce všeobecné osobné údaje: meno, priezvisko a e- mailová adresa.

Ak nám pošlete svoje 2% z dane a vo Vyhlásení o poukázaní podielu zaplatenej dane z príjmov fyzickej osoby ste vyjadrili súhlas so zaslaním údajov prijímateľovi podielu zaplatenej dane, spracúvame Vaše osobné údaje na tento účel v rozsahu meno, priezvisko a trvalý pobyt.

Pokiaľ ste našim podporovateľom, spracúvame tiež číslo Vášho bankového účtu.

V prípade detí, ktoré sú zapojené do programov realizovaných Živicou, resp. ich zákonných zástupcov, môžeme spracúvať tieto údaje: meno, adresa, e-mail, telefónne číslo, číslo OP, navštevovaná škola, ročník, fotografie a videá.

U učiteľov, spolupracujúcich na našich programoch, môžu byť spracúvané osobné údaje, ako: titul, meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, názov školy, vyučovaný predmet.

Pri návšteve našej internetovej stránky sa z Vášho prehliadača na náš server prenášajú dáta, ktoré nám umožňujú optimalizovať činnosť a zlepšiť Vašu skúsenosť s internetovými stránkami a aplikáciami. Tieto dáta sa automaticky zbierajú a ukladajú u nás alebo u iných pobočiek Živice, uvedených v bode 6. Tieto dáta nespracúvame tak, aby mohli byť priradené ku konkrétnej osobe.

Tieto dáta môžu zahŕňať najmä:

- IP adresu návštevníka
- dátum a čas jeho návštevy
- referenčnú URL (webovú stránku, z ktorej návštevník prišiel)
- podstránky navštívené na našej webovej stránke
- informácie o použítom prehliadači (typ prehliadača a jeho verziu, operačný systém, atď.)

Využívame tiež tzv. cookies, aby bola návšteva našej internetovej stránky čo najpohodlnejšia. Rozličné typy cookies majú rôzne funkcie. Niektoré slúžia na to, aby Vám umožnili prehliadanie stránky a zobrazenie určitých jej funkcií. Iné nás informujú o spôsobe Vášho prehliadania. Vďaka nim môžeme našu internetovú stránku zlepšovať a zaistiť, aby bola Vaša nasledujúca návšteva čo najefektívnejšia. Môžeme tiež využívať tzv. snippets pre AB testovanie a úpravu užívateľského rozhrania, ktoré nám pomáhajú vo vylepšovaní stránky a prinesú Vám lepší užívateľský zážitok.

3. Vaše osobné údaje získavame:

Osobné údaje získavame priamo od Vás, na základe jedného z právnych základov, ktorými sú: udelenie súhlasu s ich spracúvaním, oprávnený záujem, plnenie zákonnej povinnosti alebo plnenie zmluvy.

4. Vaše osobné údaje sú spracúvané na tieto účely:

Vaše osobné údaje sú spracúvané len na účel uvedený v súhlase so spracúvaním osobných údajov, ktorým je informovanie o podujatiach a o výsledkoch aktivít nášho združenia, zasielanie informačného spravodaja a ďalších informácií o činnosti Živice. V prípade, že ste našim podporovateľom, účelom spracúvania Vašich osobných údajov je uzatváranie a evidencia darovacej zmluvy.

Účelom zberu dát v prípade detí, zapojených do našich programov, je hlavne možnosť vystavenia dokladu k ich účasti na našom kurze/školení. Fotografie, videá, prípadne aj mená spracúvame za účelom ich zverejňovania na našich stránkach. Uvedené osobné údaje učiteľov spracúvame najmä za účelom komunikácie v rámci daného projektu.

5. Vaše osobné údaje budeme uchovávať počas doby:

Vaše osobné údaje budeme uchovávať na vyššie uvedené účely len na nevyhnutnú dobu.

V prípade, že ste nám poskytli svoje osobné údaje za účelom odberu noviniek alebo spravodajského newslettera, spracúvame Vaše osobné údaje do dňa odvolania súhlasu so spracúvaním osobných údajov.

Ak ste nám poskytli jednorazový dar, Vaše osobné údaje spracúvame počas trvania zmluvy a po jej zániku do uplynutia premlčacej lehoty na uplatnenie práv zo zmluvy, najmenej však päť rokov odo dňa ukončenia zmluvného vzťahu.

Ak ste náš pravidelný darca, Vaše osobné údaje spracúvame počas trvania zmluvy a po jej zániku do uplynutia premlčacej lehoty na uplatnenie práv zo zmluvy, najmenej však päť rokov odo dňa ukončenia zmluvného vzťahu.

6. K Vaším osobným údajom môže mať okrem nášho združenia prístup:

V rámci spracúvania osobných údajov na účel odberu noviniek alebo spravodajského newslettera môžu mať k Vaším údajom prístup jedine zamestnanci alebo zmluvne poverení dodávateľa Živice. Ich úlohou je poskytovať nám služby v oblasti správy nášho informačného systému alebo iné služby zabezpečujúce riadny chod a koordináciu činnosti Živice.

Vaše údaje môžeme tiež uchovávať alebo sprístupňovať iným osobám, aby sme vyhovelí povinnostiam vyplývajúcim z právnych predpisov, z požiadaviek štátnych a iných orgánov, aby sme si uplatňovali naše nároky alebo sa obhajovali v konaniach, kde si ich iní uplatňujú voči nám. Medzi kategórie tretích osôb, ktorým sprístupňujeme osobné údaje z týchto dôvodov, patria napríklad súdy, štátne a iné orgány príslušné na výkon kontroly nad našou činnosťou, na riešenie sporov alebo vykonávanie rozhodnutí, či naši právni a účtovní poradcovia a audítori.

7. Vaše osobné údaje chránime:

V súlade s požiadavkami platnej legislatívy vykonávame všetky potrebné bezpečnostné, technické a organizačné opatrenia, aby sme Vaše osobné údaje chránili.

8. Vaše práva pri spracúvaní osobných údajov:

Informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov - Informácie zahŕňajú hlavne: identifikáciu a kontaktné údaje spracovateľa, jeho zástupcu a prípadne aj zodpovednej osoby, účely spracúvania, kategórie dotknutých osobných údajov, príjemcu alebo kategórie príjemcov osobných údajov, informácie o cezhraničnom prenose alebo o prenose osobných údajov do tretích krajín, obdobie uchovávania osobných údajov, oprávnených správcov, zoznam Vašich práv, možnosť obrátiť sa na Úrad na ochranu osobných údajov, zdroj spracovávaných osobných údajov, informácie o tom, či a ako dochádza k automatizovanému rozhodovaniu a profilovaniu.

Pri spracúvaní osobných údajov si môžete uplatniť nasledujúce práva:

Právo na prístup k údajom - Máte právo od nás požadovať potvrdenie o tom, či sa spracúvajú Vaše osobné údaje, a pokiaľ tomu tak je, získať kópiu týchto údajov

a dodatočné informácie vyplývajúce z príslušných zákonov. V prípade, že o Vás získavame veľké množstvo údajov, môžeme od Vás požadovať, aby ste špecifikovali svoju požiadavku na okruh konkrétnych údajov, ktoré o Vás spracúvame.

Právo na opravu – V prípade zmeny osobných údajov (napr. zmena priezviska alebo kontaktných údajov) máte právo nás o tom informovať a my máme povinnosť zosúladiť s aktuálnym stavom Vaše osobné údaje, ktoré spracúvame.

Právo na vymazanie – Ak napríklad podľa Vášho názoru už nie je potrebné, aby sme naďalej spracúvali Vaše osobné údaje, máme povinnosť na základe Vašej žiadosti tieto osobné údaje vymazať.

Právo na obmedzenie spracovania - Toto právo si môžete uplatniť v prípade, ak si želáte, aby sme spracovali Vaše osobné údaje len na najnutnejšie zákonné účely alebo aj v prípade, ak si želáte Vaše osobné údaje blokovať.

Právo na prenosnosť údajov – Máte právo získať osobné údaje, ktoré o vás spracúvame na základe súhlasu a/alebo zmluvy a spracúvame ich automatizovanými prostriedkami, a to v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte. Tieto údaje môžete preniesť aj inej osobe, preto ak je to technicky možné, prenesieme na Vašu žiadosť Vaše osobné údaje priamo k Vami zvolenému prevádzkovateľovi.

Právo uplatniť námietku - Ak sa domnievate, že Vaše osobné údaje spracúvame v rozpore s ochranou Vášho súkromia alebo v rozpore s právnymi predpismi, máte právo nás kontaktovať a požadovať vysvetlenie alebo odstránenie nezákonného stavu.

Právo podať sťažnosť – V prípade, že by ste sa chceli obrátiť na orgán zodpovedný za dozor nad ochranou osobných údajov pri ich spracúvaní, týmto orgánom je Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, <https://dataprotection.gov.sk/uoou/>.

Uvedené práva dotknutej osoby sú bližšie špecifikované v článkoch 15 - 21 GDPR. Tieto práva si môžete uplatniť v súlade s GDPR a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi voči nášmu združeniu prostredníctvom písomnej žiadosti na adrese nášho sídla alebo elektronickými prostriedkami na e-mailovej adrese info@zivica.sk. V prípade, že by ste chceli uplatniť Vaše práva osobne, môžeme Vám ich uplatnenie umožniť za predpokladu, že preukázate svoju totožnosť.

Právo odvolať súhlas – Ak je spracúvanie Vašich osobných údajov založené na súhlase, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na už vykonané spracovanie.

8. Profilovanie a automatizované rozhodovanie:

Nevykonávame profilovanie ani automatizované rozhodovanie pri spracúvaní osobných údajov našich aktivistov či podporovateľov.

9. Odvolanie Vášho súhlasu so spracúvaním osobných údajov:

V prípade, že sa rozhodnete Váš súhlas so spracúvaním osobných údajov odvolať, môžete tak urobiť písomne na adrese sídla nášho združenia alebo na e-mailovej adrese info@zivica.sk. V odvolaní prosím uveďte Vaše meno a priezvisko.

10. Cezhraničné spracúvanie osobných údajov:

Vaše osobné údaje sú spracúvané výlučne na území členských štátov Európskej únie a ich prenos sa uskutočňuje iba v rámci členských štátov Európskej únie. Ak máte záujem o podrobnejšie informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov, môžete nás kontaktovať na e-mailovej adrese info@zivica.sk.

Váš tím Živice!